



提前計劃好今後的法律、醫療和 財務決定

這並非您想像的那麼難，只需要三個簡單的步驟：

- 立遺囑
- 制定 Power of Attorney (委託書)
- 指定 Enduring Guardian (持久監護人)

Will (遺囑)、委託書和持久監護都是提前計劃的法律文檔，為今後的法律、醫療和財務決定提供依據。

為什麼提前計劃文件很重要？

準備好提前計劃文檔，您就可以放心，萬一生活狀況發生變化，您和您至愛的人會得到照顧。只要您的權利和意願在文檔中妥善記載，就可以得到尊重。

在需要用到提前計劃文檔時，如果您事先沒有準備好，法院或仲裁庭可能需要指定某個人為您做決定。您就失去了選擇您希望代表您的人選的機會。提前計劃肯定要好一些。

第一步

立遺囑

遺囑是陳述您希望在去世後讓誰接收您的財產的法律文檔。立遺囑有助於確保您的財產在您去世後按照您的意願分配。即使您認為您的財產不多，仍然建議您立遺囑。

不主張用自己立遺囑的Will Kits（遺囑套件），因為遺囑必須符合嚴格的法律要求。任何沒有法律資歷的人都有犯錯誤或造成不確定性的風險。不清晰的措辭在自己訂立的遺囑中很常見。關於有效性和措辭的問題必須由最高法院決定，可能導致巨大的成本和延誤。

已經有遺囑了？考慮是否應該更新，以便準確地反映您目前的情況。您或許想要更新遺囑的情況包括：

- ✓ 結婚
- ✓ 買房
- ✓ 分居或離婚
- ✓ 家庭中子女或孫子女出生
- ✓ 退休
- ✓ 遺囑中指定的受益人或遺囑執行人死亡

遺囑是陳述您希望在去世後讓誰接收您的財產的法律文檔。

什麼是遺囑執行人？

遺囑執行人在立遺囑人過世後執行其意願，其作用是在遺囑條款範圍內管理遺產，管理實施遺囑的任務，保護遺產。遺囑執行人必須遵守關於管理遺產的各項法規。他們可能需要解決在執行您的意願時受益人之間的衝突。

遺囑執行者的角色要求很高，應該由您信過得的人來擔任。如果您不想給家人朋友在悲傷的時候增加負擔，可以考慮讓律師、會計師或者NSW Trustee & Guardian（新南威爾士州受託人和監護人機構）來擔任。

誰需要提前計劃？

任何18歲以上有能力的人都應該考慮提前計劃。有能力意思是一個人能夠理解、判斷他們所做決定的重要性。如果一個人沒有能力，他們做出的決定可能在法律上得不到承認。

如果您有一個心愛的人您認為應該為其準備好這些文檔中的某一種或全部，請告訴他們這個網站：planningaheadtools.com.au。這是開始談話的好方法。

我如何開始提前計劃的步驟？

提前計劃文檔應該由律師或新南威爾士州受託人和監護人機構等法律專業人士來準備。

第二步

寫好委託書

委託書是您指定您自己選擇的個人或受託機構在您仍在世時管理您的財務和法律事務的法律文檔。這個人或機構就稱為您的受託人。受託人不能決定您的生活方式、醫療或福利。您一旦過世，委託書就終止了。

受託人什麼時候可以處理我的事務？

您可能會選擇制定委託書，因為您在海外時想讓代理人在您不在的時候有權進入您的銀行帳戶來支付帳單或管理財務。或者，如果您身體不適，不能再管理財務事務，那麼有委託書是很有用的。這並不意味著您將失去對財務的控制。委託書只是根據您的指示給受託人正式授權。如果您精神方面的能力足以自己辦理，可以隨時撤銷委託書。

委託書是您指定您自己選擇的個人或受託機構在您仍在世時管理您的財務和法律事務的法律文檔。

普通委託書和 Enduring Power of Attorney（持久委託書）有什麼區別？

如果一個人喪失能力，普通委託書就不再有效。而持久委託書在您失去管理自己事務的能力之後繼續有效。您制定任何一種都可以，但考慮到今後喪失行為能力或老了，應該考慮制定持久委託書。一旦喪失能力，您就沒有機會指定您選擇的人了。如果您再也不能管理自己的財務，又沒有持久委託書，那麼可能需要向法院或法庭申請指定您的財務管理人。



第三步

指定持久監護人

如果在今後某個時候您喪失了自己作決定的能力，持久監護人可以為您作出有關醫療和生活方式的決定。最好是既有持久監護人，又有委託書。受託人不能決定您應該住哪裡，應該接受什麼治療，或者應該接受什麼服務。您的持久監護人則可以作出這些決定。只有當您失去了自己作出有關醫療和生活方式的決定的能力時，持久監護人的指定才會生效。

持久監護人可作出如下決定：

- ✓ 住宿
- ✓ 保健護理
- ✓ 醫療或牙科的同意
- ✓ 諸如上門送餐等服務

在決定指定誰為持久監護人時，您應該考慮誰最能理解您的價值觀和願望，誰有為您妥善作出決定的技能。

如果在今後某個時候您喪失了自己作決定的能力，持久監護人可以為您作出有關醫療和生活方式的決定。

您也可以考慮 Advance Care Planning（提前護理計劃）。

提前護理計劃是幫助您規劃今後醫療保健的程序。這個程序包括根據您的價值觀、信仰和意願，一旦您不能自己作決定，那麼您想選擇什麼樣的醫療和保健護理。規劃過程的一個重要環節，是既同您的醫生談，也同您身邊的人討論您的意願。

什麼是提前護理指示？

作為提前護理計劃過程的一部分，您可以決定寫下 Advance Care Directive（提前護理指示）。提前護理指示記錄了您在發生危及生命的疾病或傷害時關於希望採取什麼治療、拒絕什麼治療的具體意願。提前護理指示通常是在與醫生和家人商量後自己寫的。如果做得適當，就具有法律效力。

規劃提前清單

這份清單有助於您想想在規劃未來之前應考慮的事項以及您在約談制定有關文檔時可能需要帶的資料。

您的遺囑

- 您的資產詳細資料，例如物業、銀行帳戶、退休金和投資
- 受益人：誰將接收您的資產？提供他們的姓名和地址
- 您希望贈送的特定禮物，例如，您想把個人物品或錢留給特定的人或組織嗎？您或許考慮送禮物給慈善機構或某個組織，以便長期照顧您的寵物。
- 您希望指定的子女監護人的姓名
- 執行人：將執行您在遺囑中表達的意願的組織名稱或個人姓名
- 您的葬禮安排細節
- 約談時帶上身份證明

Powers of Attorney (委託書)

- 受託人：您希望他們為您作出財產和財務決定的人或受託機構的名稱。這應該是您信任的人或受託人組織，他們瞭解您的意願，具有管理財務的技能，沒有利益衝突，其行動將會為著您的最大利益
- 決定您是否希望受託人在您失去能力的情況下能夠作出決定，即是否要制定持久授權書？
- 安排在符合特定條件的證人面前簽署委託書，並讓受託人接受您的委託
- 約談時帶上您的稅務號碼和身份證明（100分）

Enduring Guardianship (持久監護人)

- 選擇您希望他們為您作出關於醫療和生活方式的決定的人
- 決定您的監護人有權作出哪些方面的決定
- 考慮您希望給您的監護人什麼具體指示
- 安排您和您打算指定的監護人在符合特定條件的證人面前簽署持久監護人委任表
- 約談時帶上身份證明

Advance Care Planning and Directives (提前護理計劃和指示)

- 與您的家人和醫生討論您今後的保健和醫療願望
- 請您的醫生在病歷中記錄您的提前護理計劃
- 記下您可能作出的跟治療有關的特定醫療保健指示

保存好您的提前計劃文檔

- 決定在哪裡安全地存放您的全部提前計劃文檔

為了開始制定提前計劃文檔，請聯絡：

NSW Trustee & Guardian

1300 364 103

tag.nsw.gov.au

The Law Society of New South Wales, 以便找一個律師

02 9926 0300 (悉尼) 或 1800 422 713 (悉尼以外)

lawsociety.com.au

有關提前計劃文檔的更多資料請見：planningaheadtools.com.au 或 facebook.com/planningaheadtools

我應該把提前計劃文檔存放在哪裡？

最好找個安全的地方存放提前計劃文檔。許多澳大利亞人將遺囑放在家裡的文件櫃或抽屜裡；在這些地方，文檔可能會丟失、損壞或被盜。NSW Trustee & Guardian Will Safe（新州受託人與監護人機構“遺囑保險櫃”）為您的提前計劃文檔提供了安全的保存地點。

為了開始制定提前計劃文檔，請聯絡：

NSW Trustee & Guardian

1300 364 103
tag.nsw.gov.au

The Law Society of New South Wales, 以便找一個律師

02 9926 0300（悉尼）或
1800 422 713（悉尼以外）
lawsociety.com.au

有關提前計劃文檔的更多資料請見：planningaheadtools.com.au 或 facebook.com/planningaheadtools

如果您需要口譯，請打電話 **131 450** 給翻譯口譯服務處（TIS National），要求他們打電話 **1300 887 529** 給 Planning Ahead Tools（提前計劃工具）資訊熱線。

NSW Trustee & Guardian

 **WILL SAFE**

**您的遺囑、委託書和持久
監護文檔的安全保存地點**



安全、防火的
文檔保存地點



製作並保存
數碼副本

持有
新州老年卡者
標準費用

六折*

*存放所有3份文檔時。

請即與 NSW Trustee & Guardian 聯絡預約：
1300 364 103 或 www.tag.nsw.gov.au



**NSW Trustee
& Guardian**